

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 1 z 8

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1. Identifikátor výrobku

Aditivum VETROCOOL

Jiné obchodní název výrobku

BO 5002833, 5 kg

BO 50028333, 20 kg

UFI:

5J5E-CVYY-S8FT-NJ0M

1.2. Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi

pomocné látky pro mazadla Aditivum

1.3. Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Firma: BOHLE AG

Název ulice: Dieselstr. 10

Místo: D-42781 Haan

Telefon: +49 2129 5568-0

Fax: +49 2129 5568-282

E-mail: info@bohle.de

Kontaktní osoba: Dr. Martin Schade

Telefon: +49 2129 5568-300

E-mail: MSDS@bohle.de

Internet: www.bohle.com

Informační oblast: Chemie

1.4. Telefonní číslo pro naléhavé

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 6132-84463

situace:

TIS +420 224 91 92 93

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1. Klasifikace látky nebo směsi

Nařízení (ES) č. 1272/2008

Eye Irrit. 2; H319

Aquatic Chronic 3; H412

Doslovné znění H-věty: viz ODDÍL 16.

2.2. Prvky označení

Nařízení (ES) č. 1272/2008

Signální slovo: Varování

Piktogramy:



Standardní věty o nebezpečnosti

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P264 Po manipulaci důkladně omyjte ruce.

P273 Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P501 Likvidace podle úředních předpisů.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 2 z 8

Označení balení, jehož obsah nepřesahuje 125 ml

Signální slovo:

Varování

Piktogramy:



Standardní věty o nebezpečnosti

H412

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2. Směsi

Chemická charakteristika

Aditivum

Relevantní složky

Číslo CAS	Název			Obsah
	Číslo ES	Indexové č.	Číslo REACH	
	Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)			
95-14-7	Benzotriazole			20 - < 25 %
	202-394-1		01-2119979079-20	
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H302 H319 H411			

Doslovné znění H- a EUH-věty: viz oddíl 16.

Specifické koncent. limity, multiplikační faktory a ATE

Číslo CAS	Číslo ES	Název	Obsah
		Specifické koncent. limity, multiplikační faktory a ATE	
95-14-7	202-394-1	Benzotriazole	20 - < 25 %
		dermální: LD50 = >2000 mg/kg; orální: LD50 = 500 mg/kg	

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1. Popis první pomoci

Všeobecné pokyny

Poskytovatel první pomoci: Dbát na vlastní bezpečnost!

Postiženého vyneste z nebezpečného prostoru.

Potřísněný oděv ihned odložte.

Při vdechnutí

Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.

Při styku s kůží

Při potřísnění pokožky omyjte teplou vodou a mýdlem. Při přetrvávajícím podráždění pokožky je nutno uvědomit lékaře.

Při zasažení očí

Ihned opatrně a důkladně vypláchněte oční sprchou nebo vodou. Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.

Při požití

Vypláchněte ústa. Při jakýchkoliv pochybnostech nebo projeví-li se symptomy, poraďte se s lékařem.

4.2. Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Může vyvolat podráždění očí/pokožky.

4.3. Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Předložte tuto bezpečnostní přílohu ošetřujícímu lékaři.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 3 z 8

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru**5.1. Hasiva****Vhodná hasiva**Vodní opar. Pěna. suchý prášek. Oxid uhličitý (CO₂).**Nevhodná hasiva**

Nepoužijte plný proud vody, aby nedošlo k rozptýlení ohně do okolí.

5.2. Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsiOxid uhelnatý
oxidy dusíku (NO_x)**5.3. Pokyny pro hasiče**

V případě požáru: Používejte autonomní dýchací přístroj. Nepoškozené nádoby odstraňte z ohroženého prostoru, pokud se to dá učinit bezpečně.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku**6.1. Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy****Všeobecné informace**

Používejte vhodné ochranné prostředky.

6.2. Opatření na ochranu životního prostředíNenechtejте vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.
Zabraňte vniknutí do podloží.**6.3. Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění****Pro zneškodnění**

Velká množství rozlitých látek: Zachytit pomocí materiálu pohlcujícím kapalinu (písek, křemelina, sorbent kyseliny, univerzální sorbent).

Malá množství rozlitých látek: Setřít savý materiálem (např. hadr, netkaná textilie).

Pro čištění

Oplachujte vodou.

Další informace

Rozsypaný/rozlitý produkt nevracejte nikdy do originální nádoby za účelem opětovného použití.

6.4. Odkaz na jiné oddílyODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky
ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování**ODDÍL 7: Zacházení a skladování****7.1. Opatření pro bezpečné zacházení****Opatření pro bezpečné zacházení**

Nedotýkejte se očí a pokožky.

Dodržujte bezpečnostní předpisy pro manipulaci s chemikáliemi.

V pracovních prostorách je nutno zajistit dostatečnou výměnu vzduchu a/nebo odsávání.

Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu

Běžná preventivní opatření protipožární ochrany.

Hasební zásah přizpůsobit prostředí.

Pokyny týkající se obecné hygieny při práci

Zajistěte dobré větrání. Nevdechujte páry/aerosoly.

Nedopustte styku s pokožkou a očima.

Potřísněný oděv a obuv ihned odložte.

Neponechávejte v blízkosti potravin, nápojů a krmiva pro zvěř.

Před pracovní přestávkou a ihned po skončení manipulace s výrobkem si umyjte ruce.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 4 z 8

Při používání nejezte, nepijte a nekuřte.

7.2. Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí**Požadavky na skladovací prostory a nádoby**

Nádoby skladujte dobře uzavřené na chladném, dobře větraném místě.

Chraňte před mrazem, teplem a slunečním světlem.

Skladujte v původních obalech.

Pokyny pro skladování s jinými produkty

Neskladujte společně s kyselinami.

Další informace o skladovacích podmínkách

10 - 30°C

7.3. Specifické konečné/specifická konečná použití

Inhibitor. Použití jen v průmyslových zařízeních a pro komerční účely.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky**8.1. Kontrolní parametry****Hodnoty DNEL/DMEL**

Číslo CAS	Látka			
DNEL typ		Postup expozice	Účinku	Hodnota
95-14-7	Benzotriazole			
Zaměstnanec DNEL,		dermální	systémový	1,08 mg/kg tělesné hmotnosti na den
Zaměstnanec DNEL,		inhalační	systémový	19 mg/m ³

Hodnoty PNEC

Číslo CAS	Látka	
Složka životní prostředí		Hodnota
95-14-7	Benzotriazole	
Sladké vody		0,0194 mg/l
Sladkovodní sediment		0,004 mg/kg
Mořské sediment		0,004 mg/kg
Mikroorganismy v systémech čištění odpadních vod		394 mg/l
Půda		0,003 mg/kg

Jiné údaje o limitních hodnotách

Ani v případě úplného uvolnění nelze pro malý obsah látky očekávat překročení limitních hodnot expozice. Je však povinností uživatele přesvědčit se o tom a dbát na dodržení předepsaných limitních hodnot expozice na pracovišti.

8.2. Omezování expozice**Vhodné technické kontroly**

Zajistěte dobré větrání. Všude kde je to proveditelné, by to mělo být zajištěno místním odsáváním nebo dobrým větráním.

Individuální ochranná opatření včetně osobních ochranných prostředků**Ochrana očí a obličeje**

ochranné brýle s bočními kryty vyhovující normě EN166

Ochrana rukou

ochranné rukavice EN ISO 374

nitrilový kaučuk

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 5 z 8

Butylkaučuk

Doporučuje se konzultovat s výrobcem chemickou stálost výše uvedených ochranných rukavic pro speciální použití.

Ochrana kůže

Používat jen vhodný, pohodlně sedící a čistý ochranný oděv.

Ochrana dýchacích orgánů

V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

Doporučený typ filtru: A-P2.

Omezování expozice životního prostředí

Zamezit úniku do kanalizace a do vodních toků.

Nesmí proniknout do podloží/půdy.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1. Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství:	kapalný	
Barva:	žlutýhnědý	
Zápach:	charakteristický	
Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu:	> 100 °C	Metoda
Hořlavost:	nelze použít	
Meze výbušnosti - dolní:	nepoužitelné	
Meze výbušnosti - horní:	nepoužitelné	
Bod vzplanutí:	nepoužitelné	
Bod samozápalu:	nepoužitelné	ASTM D 1929
pH (při 20 °C):	7,5-8,5	DIN 51369
Kinematická viskozita: (při 40 °C)	8 - 12 mm²/s	DIN 16896
Rozpustnost ve vodě:	rozpustná látka	OECD 116
Hustota (při 20 °C):	1,130-1,150 g/cm³	DIN 51757

9.2. Další informace

Informace týkající se tříd fyzikální nebezpečnosti

Výbušné vlastnosti

žádná

Dále hořlavý:

UN Test L.2

Oxidační vlastnosti

žádná

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1. Reaktivita

Při řádné manipulaci a skladování nedochází k žádným nebezpečným reakcím.

10.2. Chemická stabilita

Za normálních podmínek stabilní.

10.3. Možnost nebezpečných reakcí

Nejsou známy nebezpečné reakce při použití za normálních podmínek.

10.4. Podmínky, kterým je třeba zabránit

Chraňte před mrazem, teplem a slunečním světlem.

10.5. Neslučitelné materiály

silné kyseliny a oxidační prostředky

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 6 z 8

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nejsou známy žádné nebezpečné produkty rozkladu.

ODDÍL 11: Toxikologické informace**11.1. Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008****Akutní toxicita**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

ETAsměs vypočítaný

ATE (orální) > 2000 mg/kg; ATE (dermální) > 2000 mg/kg; ATE (inhalační pára) > 20 mg/l; ATE (inhalační prach/mlha) > 5 mg/l

Číslo CAS	Název				
	Postup expozice	Dávka	Druh	Pramen	Metoda
95-14-7	Benzotriazole				
	orální	LD50 500 mg/kg	Potkan		
	dermální	LD50 >2000 mg/kg	Králík		

Žíravost a dráždivost

Vážné poškození očí/podráždění očí: Způsobuje vážné podráždění očí.

Žíravost/dráždivost pro kůži: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Dráždí kůži.

Způsobuje vážné podráždění očí.

Senzibilizační účinek

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Karcinogenita, mutagenita a toxické účinky pro reprodukci

Mutagenita v zárodečných buňkách: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Karcinogenita: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Toxicita pro reprodukci: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Toxicita pro specifické cílové orgány - jednorázová expozice

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Toxicita pro specifické cílové orgány - opakovaná expozice

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Nebezpečnost při vdechnutí

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

11.2. Informace o další nebezpečnosti**Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému**

Tato informace není k dispozici.

ODDÍL 12: Ekologické informace**12.1. Toxicita**

Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 7 z 8

Číslo CAS	Název	Dávka	[h] [d]	Druh	Pramen	Metoda
95-14-7	Benzotriazole					
	Akutní toxicita pro ryby	LC50	180 mg/l	96 h	Danio rerio	
	Akutní toxicita pro řasy	ErC50	75 mg/l	72 h	Pseudokirchnerella	
	Akutní toxicita crustacea	EC50 mg/l	15,8	48 h	Daphnia gačata	
	Toxicita crustacea	NOEC mg/l	0,97	21 d	Daphnia	

12.2. Perzistence a rozložitelnost

Žádné údaje k dispozici

12.3. Bioakumulační potenciál

Bioakumulace je nepravděpodobná.

Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda

Číslo CAS	Název	Log Pow
95-14-7	Benzotriazole	1,34

12.4. Mobilita v půdě

Žádné údaje k dispozici

12.5. Výsledky posouzení PBT a vPvB

Látky ve směsi nesplňují kritéria PBT/vPvB podle REACH, Přílohy XIII.

12.6. Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Tento produkt neobsahuje látku, která je endokrinní disruptor s ohledem na necílové organismy, protože žádné složky nesplňují tato kritéria.

12.7. Jiné nepříznivé účinky

Tato informace není k dispozici.

Jiné údaje

látko mírně ohrožující vody

Nenechejte vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování**13.1. Metody nakládání s odpady****Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku**

Likvidace podle úředních předpisů.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad

160508 ODPADY JINDE V TOMTO SEZNAMU NEUVEDENÉ; Plyny v tlakových nádobách a vyřazené chemikálie; Vyřazené organické chemikálie sestávající z nebezpečných látek nebo nebezpečné látky obsahující; nebezpečný odpad

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad/nepoužitý výrobek

160508 ODPADY JINDE V TOMTO SEZNAMU NEUVEDENÉ; Plyny v tlakových nádobách a vyřazené chemikálie; Vyřazené organické chemikálie sestávající z nebezpečných látek nebo nebezpečné látky obsahující; nebezpečný odpad

ODDÍL 14: Informace pro přepravu**Další údaje**

Není nebezpečným zbožím ve smyslu ADR/RID, ADN, kódu IMDG, ICAO/IATA-DGR

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

Aditivum VETROCOOL

Revize: 09.07.2026

Kód produktu: BO5002833

Strana 8 z 8

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1. Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Informace o předpisech EU

Omezení použití (REACH, příloha XVII):

Vstup 3

Informace o národních právních předpisech

Třída ohrožení vod (D): 2 - ohrožující vodu

ODDÍL 16: Další informace

Změny

Tento bezpečnostní list obsahuje změny vůči předchozí verzi v oddílu(ech): 9,11,12.

Zkratky a akronymy

Acute Tox. 4: Akutní toxicita, Kategorie 4

Eye Irrit. 2: Podráždění očí, Kategorie 2

Aquatic Chronic 2: Nebezpečný pro vodní prostředí, kategorie nebezpečnosti: chronicky 2

Aquatic Chronic 3: Nebezpečný pro vodní prostředí, kategorie nebezpečnosti: chronicky 3

Klasifikace sloučeniny a použitá klasifikační metoda podle nařízení (ES) č.1272/2008 [CLP]

Klasifikace	Postup klasifikace
Eye Irrit. 2; H319	Metoda výpočtu
Aquatic Chronic 3; H412	Metoda výpočtu

Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)

H302 Zdraví škodlivý při požití.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H411 Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Jiné údaje

Údaje jsou založeny na dnešním stavu našich znalostí, nepředstavují však žádné zajištění vlastností výrobku a neprokazují žádný smluvní právní poměr. Příjemce našich výrobků musí na vlastní zodpovědnost dodržovat stávající zákony a ustanovení.

(Údaje o nebezpečných obsažených látkách byly převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)